

МИНОБРАЗОВАНИЯ РОССИИ  
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ  
ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ  
«САРАТОВСКИЙ НАЦИОНАЛЬНЫЙ ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИЙ  
ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ИМЕНИ Н.Г. ЧЕРНЫШЕВСКОГО»

Кафедра английского языка и  
методики его преподавания

**СТИЛИСТИЧЕСКИЕ ОСОБЕННОСТИ НОВОСТНЫХ ЖАНРОВ НА  
МАТЕРИАЛЕ БРИТАНСКИХ ПЕЧАТНЫХ СМИ**

АВТОРЕФЕРАТ ВЫПУСКНОЙ КВАЛИФИКАЦИОННОЙ РАБОТЫ  
БАКАЛАВРА  
(подготовленной научной группой)

студентов 4 курса 413 группы  
направления 44.03.01 Педагогическое образование  
профиль – «Иностранный язык»  
факультета иностранных языков и лингводидактики

Фахридинова Мамуржана,  
Шухратовой Алтынгозел.

Научный руководитель  
доцент кафедры английского языка  
и методики его преподавания,  
к.филол.н., доцент

Е.Ю. Балашова

\_\_\_\_\_

подпись, дата

Зав. кафедрой  
английского языка и методики его  
преподавания, к.пед.н., доцент

Г.А. Никитина

\_\_\_\_\_

подпись, дата

Саратов 2023

**Введение.** *Актуальность настоящего исследования* заключается в необходимости изучения особенностей языка печатных средств массовой информации, поскольку развитие высокотехнологичного оборудования, особенно компьютерных инновационных изобретений, сопровождается колоссальным увеличением информационного потока. Для общества, характеризующегося расширением международных границ, совершенствованием средств и способов популяризации средств массовой информации все большую значимость в жизни приобретают разные виды СМИ.

Как правило, средства массовой информации обеспечивают аудиторию специально отобранными и хорошо составленными новостными материалами. Последовательное изучение языковых средств массовой информации является прогрессивным направлением современной лингвистической науки - "медиалингвистика".

Предметом данного научного направления языкознания является изучение реализации языка печатных СМИ в сфере массовой коммуникации. Наиболее изученной областью языком СМИ является язык журналов и газет, который считается самым популярным в массовой коммуникации. Печатные издания на современном этапе представляют собой особый вид и сохраняют свою стойкую позицию в современном медиапространстве.

Актуальность данного исследования обусловлена также тем, что в современном языкознании феномен печатной прессы является предметом многих дискуссий и все чаще становится предметом научных исследований в целом.

*Целью* данной работы является изучение стилистических особенностей новостных жанров на материале британских печатных СМИ.

Для достижения этой цели необходимо решить следующие общие теоретические и частные исследовательские задачи:

- 1) Дать общую характеристику публицистическому стилю;
- 2) Рассмотреть стилистическую дифференциацию лексики английского языка;
- 3) Проанализировать словарный состав печатных публикаций

англоязычных СМИ;

4) Провести стилистический и прагматический анализ лексико-фразеологических и словообразовательных средств газетного текста;

5) Рассмотреть жанровые разновидности газетных текстов и их синтаксические особенности.

*Объектом* исследования являются тексты печатных изданий на английском языке, поскольку представленные в них языковые процессы вызывают исследовательский интерес и отличается большим многообразием.

*Предметом* исследования являются стилистические характеристики текстов исследуемых видов публикаций, которые во многом определяют отличительные особенности новостных печатных СМИ от других информационных форматов.

*Методологическая и теоретическая база* исследования базируется на научных концепциях отечественных и зарубежных исследователей в области стилистики, лексикологии, интернет-журналистики, теории коммуникации и психологии: И.А. Арнольд, А.Н. Беззубов, С.М. Гуревич, И.Р. Гальперин, Э.А. Зоидзе, Д. Брайайт, Г. Берн, С. Пэйп и многие другие.

В качестве эмпирической базы исследования использовались выпуски изданий «The New York Times», «The Washington Post», «The Times», «The Daily Telegraph», «The Independent», и другие.

*Научная новизна* работы заключается в изучении стилистических особенностей информационно-аналитических жанров американской и британской печатной прессы, а также пополнение информационно-теоретической базы знаний в области современных зарубежных печатных СМИ.

*Теоретическая значимость* ВКР заключается в исследовании и анализе теоретического материала, выделении стилистических особенностей новостных жанров печатных англоязычных изданий.

*Практическая значимость* ВКР обусловлена тем, что материалы исследования могут использоваться при обучении студентов филологических иноязычных специальностей, а также начинающими журналистами.

В ходе исследования были общие и частные научные **методы**: анализ, синтез, сравнение, обобщение, индукция и дедукция.

*Структура работы* определена задачами исследования, логикой раскрытия темы. Работа состоит из введения, двух глав, заключения и списка использованных источников.

*Во введении* обосновывается актуальность работы, формулируются цели и задачи исследования, а также его теоретическое и практическое значение, указываются методы анализа.

**Основное содержание.** *В первой главе* «Теоретические основы изучения стилистических особенностей новостных жанров» раскрываются основные теоретические понятия исследования. Первый параграф «Характеристика публицистического стиля» посвящен рассмотрению определений вышеупомянутых терминов, а также изучению особенностей современного публицистического стиля языка.

В ходе исследования теоретических источников выявлено, что под публицистикой подразумевает специальный вид литературы, в которой освещаются, разъясняются важные вопросы социально-политической жизни, актуализируются проблемы нравственности. Предмет публицистики – общественная, экономическая и политическая сферы, экология, культура – все, те аспекты, с которыми человек взаимодействует в повседневной жизни.

Публицистический стиль можно рассматривать как журнально-публицистический, поскольку произведения данной стилистики публикуются, в основном, в печатных СМИ, которые предназначены для массового читателя. Помимо этого, публицистический стиль речи встречается в публичных выступлениях по телевидению, в сети Интернет, в речах представителей власти и других общественных деятелей на встречах, митингах, собраниях (преимущественно в устной форме).

Публицистический стиль призван выполнять две главенствующие функции языка – информационная и воздействующая. Учитывая тот факт, что произведения публицистического стиля предназначаются широкой аудитории,

главным принципом подбора языковых средств считается общедоступность. Немаловажное значение в публицистических произведениях принадлежит авторской позиции – свойственный тому или иному публицисту стиль передачи информации.

Лексический состав публицистического стиля отличается тематическим разнообразием и стилистическим богатством. Активно применяется общеупотребительная, нейтральная книжная и разговорная лексика и фразеологизмы. Отбор лексического материала детерминируется темой. Публицистика имеет письменную и устную формы выражения.

Во втором параграфе «Стилистическая дифференциация лексики английского языка» речь идет о различных подходах к классификации и дифференциации английской лексики в контексте языковой стилистики.

Выявлено, что словарный состав современного английского языка, в котором собраны все лексические единицы языка, главным образом отличается своим многообразием.

Вместе с тем, четкой классификации словарного состава английского языка не существует. Любая определенная таксономия является формальной, условной, которая используется только в академических целях.

И.Р. Гальперин распределяет лексику современного английского языка на три категории. В рамках категории литературно-книжных лексем формируются группы слов, к которым можно отнести общую литературно-книжную лексику и функциональную литературно-книжную лексику: термины, поэтизмы, архаизмы, неологизмы, варваризмы и иноязычные слова. Нейтральная лексика относится ко второй категории. К разговорной лексике относятся общелитературная разговорная лексика и нелитературная разговорная лексика: сленг, жаргонизмы, диалектизмы, профессионализмы, неологизмы, вульгаризмы.

В категорию терминов входят слова, которые обозначающие «вновь сформировавшиеся понятия, имеющие отношение к научным достижениям, технике и искусству».

Таким образом, вопрос классификации лексического состава английского языка является весьма непростым, поскольку разные исследователи выделяют разные критерии для формирования классификаций, в результате чего данные классификации являются противоречивыми. Тем не менее, несмотря на наличие большого количества точек зрения на разрешение данной проблемы, многие ученые сходятся во мнении о том, что весь словарный состав английского языка можно распределить на стилистически немаркированный и маркированный.

Большинство слов языка не обладают стилистической маркировкой. Стилистически немаркированные лексические единицы используются во всех форматах и ситуациях коммуникации, не зависимо от цели и задач. Стилистически маркированная лексика имеет ограничения в своем применении в процессе коммуникации. Ее могут использовать отдельные категории людей, объединенные тем или иным признаком, реализация ее в речи ее может быть лимитирована определенной ситуацией или временем и т.д.

В третьем параграфе «Лексический состав печатных публикаций СМИ» исследованы категории и слои лексики, широко используемые в печатных англоязычных СМИ.

Язык печатных публикаций характеризуется определенной особенностью, которая противопоставляет его языку научной или художественной литературы и разговорной речи. Это происходит как следствие длительного подбора языковых средств, что в свою очередь является доказательством того, что печатные издания имеют некоторые схожие черты, которые преобразуются на протяжении времени, а также много частных характеристик, которыми отличаются некоторые газетные жанры и публикации.

Цель как можно быстрее донести до читателей актуальные новости не обязательно находит отражение и в характере коммуникативных задач, и в коммуникативной реализации публикаций, как и то, что медиатексты предназначены для разнообразной аудитории и имеют целью привлечь к себе внимание. На прочтение неспециализированного популярного печатного медийного продукта читателю не хочется затрачивать много времени, по этой

причине информация, как правило, передается в сжатом виде, с целью информирования о событии и оказания на читателя определенного эмоционального влияния. Наряду с этим, первостепенная информационная функция газетно-журнальных публикаций замещается другой - воздействующей, что трансформирует газетный стиль языка в разновидность публицистического стиля. Особые условия выпуска издания - короткие сроки составления материала, не дающие возможность отредактировать его с позиции стилистики, скорректировать чередование тематики и ограниченность тематики – является следствием того, что публицистический стиль печатных СМИ часто упраздняется, стандартизируется, подвергается лексическому снижению. А наличие стандартов оправдывает газетные штампы, характеризующие газетную речь.

Таким образом, язык англоязычного газетно-журнального стиля в словарном составе своих информационных произведений характеризуется определенными отличительными чертами. Это: большое количество имен собственных: топонимов, антропонимов, названий учреждений и организаций, числительных, а также абстрактных слов с оценочным и экспрессивным значением. Кроме того, для публикаций печатных СМИ характерно обилие дат и сокращений, газетных штампов, неологизмов. Журнально-газетная лексика насыщена с одной стороны терминами, а с другой - общеупотребительной лексикой. «Заголовочный жаргон», синонимичные повторы, слова нестабильного типа, применение идиом и клишированных конструкций, культуроспецифичные лексические единицы, а также такие лексико-стилистические средства, как метафора и сравнение являются характерными особенностями языка печатной публицистики. Данные языковые средства способствуют реализации информационной и воздействующей функции материала и достижению главной цели публикации, т.е. передачи основной информации и оказание на читателя определенного эмоционального влияния.

*Во второй главе «Стилистические особенности британских печатных СМИ (на материале британских таблоидов)»* теоретическая база проиллюстрирована

практическими примерами. Рассмотрена специфика новостных жанров англоязычной печатной прессы на конкретных текстовых примерах из популярных изданий США и Великобритании. В параграфах «Лексико-фразеологические средства газетного текста: стилистический и прагматический анализ» и «Словообразовательные средства газетного текста: стилистический и прагматический анализ» обоснован выбор эмпирической базы и исследованы лексико-фразеологические и словообразовательные средства, применяемые в публицистическом стиле печатных изданий англоязычных СМИ на примерах стилистического и прагматического анализов.

В число характерных признаков газетно-публицистического (информационного) дискурса входят следующие: экономия языковых средств, краткость изложения в совокупности с информативностью; подбор языковых средств по принципу их воспринимаемости аудиторией; наличие общественно-политических лексических единиц; употребление характерных для публицистического стиля речевых клише; применение метафоры. Помимо этого, газетная речь всегда откликается на любые общественные преобразования, что обусловлено появлением неологизмов. Также, кроме нейтрально окрашенной лексики, газетно-публицистический стиль определяется применением фразеологизмов.

Использование фразеологизмов в прессе привлекает внимание читателя, выполняя функцию важного источника экспрессивно-эмоциональной наполненности. Кроме того, с целью привлечения внимания аудитории фразеологическая единица может входить в состав заголовка статьи.

Кроме того, газетно-публицистические тексты отличает также присутствие лексических единиц с этнической спецификой. Подобные явления - самые яркие доказательства национального своеобразия лексического содержания газетного языка. Выражения, обозначающие национальные реалии, как правило, попадают в другие языки из художественной литературы или из средств массовой информации и являются заимствованиями.

В качестве лексико-фразеологических средств газетного медиадискурса



следует назвать метафору, ключевая функция которой заключена в замещении непосредственного значения, его сокрытии и вместе с тем его демонстрации, поэтому метафора пользуется большой популярностью у журналистов как средство экспрессивности при создании газетных статей.

Неологизмы характеризуют фактически все сферы жизни современного общества. Так, в журналистских медийных текстах политического содержания довольно часто неологизмы используются в названиях статей для актуализации внимания реципиентов.

Также необходимо упомянуть о межъязыковых омонимах, которые также можно встретить в медийных текстах и которые вызывают интерес для изучения с позиции как моносемии, так и полисемии, поскольку являются заимствованиями, которые образовались в результате внутриязыкового обмена.

Английский язык является ключевым ресурсом межъязыковых омонимов, которые функционируют в русском языке, что определено быстрой глобализацией всех областей человеческой жизнедеятельности, в том числе установлением международных контактов.

Употребление образно-оценочной и культурно маркированной лексики в языке газетных статей делает восприятие информации более легким и эффективным, передачу главной мысли, заложенной журналистом, более результативной, реализует эмоциональную наполненность текста. Все исследованные образцы лексики наделены широким информационным потенциалом, что позволяют закрепить основную идею текста в памяти читателя, воздействовать на него и направить восприятие информации в нужное русло. Лексика, попадая в текст, обретает как информационное, так и экспрессивно-оценочное значение, а газетный дискурс подразумевает все разнообразие языка газетно-публицистического стиля.

Язык англоязычной прессы является той сферой, где укореняются, развиваются и обретают статус различные языковые инновации. Масштабность функционирующих в обществе коммуникационных процессов во многом

определяет речевое поведение современного человека. Что касается английской прессы, то есть все основания утверждать, что она является тем видом речевого продукта, в котором находит свое реальное отражение специфика речевого поведения современного носителя английского языка.

В перечне морфологических способов словообразования на первый план выходит такой способ, как образование инициальных аббревиатур.

В условиях семантического направления формирования новых слов выделяется такой широко используемый в английском языке способ словообразования как конверсия, и особенно такой ее самый результативный вид как субстантивирование и вербализация. В заголовках газетных медиатекстов можно встретить примеры вербализации существительных.

Одной из отличительных особенностей газетной речи является ограниченность средств выражения и пространства в газете. Данную задачу реализуют безаффиксальные производные. Сложные слова, по сути, являются сокращенными первоначальными предложениями или словосочетаниями и в сравнении с этими единицами обеспечивают высокую экономию места.

Словообразовательная и семантическая специфика функционирования безаффиксальных производных в газетном медиатексте обеспечивают журналистам возможность применять их для осуществления своих коммуникативных идей.

Сложные слова в массовой прессе имеют экспрессивный характер и наделены образностью благодаря их участию в средствах стилистики или формированию самих сложных слов через стилистические приемы. Именно в текстах массовой прессы главным образом можно встретить сложные слова, образованные на основе метафоры, каламбура, аллюзии, сравнения. Также важно заметить, что образность в газетных статьях имеет глубоко оценочную направленность, то есть является способом выражения авторской позиции.

Таким образом, обобщая вышеизложенное, необходимо отметить, что правила словообразования английского языка обеспечивают газетным новостным медиатекстам огромный спектр средств и приемов,

демонстрирующих особенность новостного жанра англоязычной печатной прессы, способствующих привлечению внимания аудитории к газетным статьям, а также воздействующих на мнение и оценку автора и читателя относительно событий, освещаемых в медиатекстах.

Во третьем параграфе «Жанровые разновидности газетных текстов и их синтаксические особенности» рассматривается жанровая классификация новостных публикаций, проиллюстрированная конкретными примерами из популярных англоязычных печатных изданий.

Публицистический стиль существует в определенных устоявшихся тематических, композиционных и стилистических форматах – *жанрах*. *Жанрами* публицистического стиля являются выступления на собраниях политического содержания, обзорная статья, имиджевая статья, идеологическая консультация, международный обзор, корреспонденция, репортаж, фельетон, памфлет, нравственно-этическая статья, очерк, спортивные обозрения и др. Как правило публицистические жанры классифицируются на информационные, аналитические и художественно-публицистические.

Важнейшей лингвистической особенностью газетно-публицистического стиля является плотное взаимодействие и взаимопроникновение выразительных, эмоционально воздействующих языковых средств и традиционных средств языка, которые широко используются именно в данном стиле.

Если читателю необходима определенная информация, то ему следует обратиться к таким информационным жанрам, как: *заметка, репортаж, интервью, отчет*. Если интерес вызывает анализ текущих событий, то целесообразно прочитать тексты аналитических жанров: *беседа, статья, корреспонденция, рецензия, обзор*. Если необходимо получить образное, конкретно-чувственное представление о факте или проблеме, то в этом случае будут уместны тексты, написанные в художественно-публицистическом жанре, например в жанре *очерка, эссе, фельетона, памфлета*.

Каждый функциональный стиль имеет свои особенности синтаксических конструкций, свои традиционные построения, которые вводятся в произведение

и взаимодействуют в нем со специальным стилистическим эффектом. Языку газетных публикаций свойственны избыточность синтаксического построения, перераспределение границ предложения, эллиптические предложения, смещенные конструкции, в которых конец предложения дается в ином синтаксическом строе, чем начало, и, наконец, обособленные друг от друга элементы одного и того же высказывания.

Также в газетном языке широко применяются экспрессивные синтаксические средства, такие как: вводные слова и конструкции, обращения, прямая речь, бессоюзие, многосоюзие, риторические фигуры, инверсия как стилистическое средство.

Экспрессивность газетного языка также может обеспечиваться использованием отрицательных конструкций.

С теоретической точки зрения информационное содержание каждой газетной статьи определяется функцией входящих в его состав компонентов. Если утвердительные и отрицательные конструкции имели бы одинаковую частотность в тексте, т.е. употреблялись бы одинаково часто, то семантико-синтаксическая характеристика формирующих текст предложений не отличалась бы сама по себе информативностью. Но поскольку в действительности деле отрицательные конструкции употребляются в среднем во много раз реже, чем утвердительные, их употребление обеспечивает дополнительную информативность и экспрессивность.

Синтаксические особенности газетного языка довольно разнообразны, что находит свое подтверждение в медийных текстах различных жанров газетной речи. Используя данные синтаксические средства и приемы журналисты достигают своих главных целей: привлечение внимания аудитории к материалу, желание реципиента прочитать статью, содержащую авторское видение и позицию относительно освещаемого события, понять, проанализировать и сформулировать собственную внутреннюю оценку излагаемому в статье материалу.

**Заключение.** Работа с медийными текстами является важным аспектом в

процессе изучения иностранного языка, поскольку материал печатных изданий, как никакой другой, предоставляет изучающим возможность познакомиться с современным лексическим материалом, преподносит им новые языковые явления, свойственные языку на современном этапе. Это имеет отношение и к лексической, и к грамматической сферам иностранного языка. Помимо этого, в процессе работы с английской прессой, учащиеся расширяют свой кругозор фактами страноведческих и бытовых реалий современной культурной и духовной действительности страны изучаемого языка. Также английский язык печатных изданий предоставляет большие возможности для обогащения и расширения коммуникативного читательского опыта учащихся.

Тематически удачно подобранные медиатексты способствуют повышению уровня мотивации к изучению иностранного языка. В процессе работы с газетными статьями учащиеся приобретают навыки комплексного исследовательского подхода к текстовому материалу любого формата.

В процессе проведенного исследования была достигнута поставленная цель работы - изучение стилистических особенностей новостных жанров на материале британских печатных СМИ. Для достижения этой цели были решены поставленные теоретические и практические задачи: подробно раскрыта характеристика публицистического стиля, приведена стилистическая дифференциация лексики английского языка и словарного состава печатных публикаций; проанализированы лексико-фразеологические, словообразовательные и синтаксические средства газетного текста; на примерах газетных статей продемонстрированы жанровые разновидности и особенности газетных текстов.

Лингвистические особенности английской печатной прессы характеризуются их функциональным предназначением – представление материала в демонстрационном виде с целью привлечения внимания массовой аудитории, то есть поддержанием уровня успешного функционирования самого издания.

В зависимости от тематики и жанра медийных текстов в печатных СМИ

применяется разнообразная лексика и фразеология. В лексико-фразеологический состав газетного языка также входит общественно-политическая лексика, которая довольно крепко закрепились в исследуемом стиле.

Англоязычные газетные статьи выполняют яркие и непосредственно выраженные экспрессивные и информирующие функции. Содержание газетного текста призвано оказывать огромное эмоциональное воздействие на читателя кроме того, что оно информирует его.

Роль лексико-фразеологических, словообразовательных и синтаксических средств и приемов, применяемых в газетном языке очень велика, поскольку с их помощью журналист стимулирует своих читателей на выражение конкретной реакции и точки зрения.

Синтаксис газетного стиля главным образом характеризуется упорядоченным строем предложения, с развернутыми синтаксическими конструкциями – в данном стиле преобладают простые предложения. В целях выразительности журналисты широко используют также элементы синтаксиса, которые характерны для разговорной речи – различные эллиптические конструкции и номинативные предложения. Также в языке печатной прессы активно применяются экспрессивные восклицательные предложения и риторические вопросы. Прием инверсии часто употребляется для акцентирования внимания на отдельных членах предложения с выдвижением на первый план логически выделяемых слов.

Многим жанрам печатной прессы (очерк, фельетон, памфлет, полемическая статья) свойственно свободное употребление всех языковых ресурсов, включая средства выразительности и экспрессии, таких как эпитеты, метафоры, сравнения, различные стилистические фигуры и т.п. Зачастую газетные материалы характеризуются высокой степенью эмоционально – экспрессивной насыщенности, и сила их влияние непосредственно обусловлена яркостью и образностью английского языка.